

TEMERINI ÚJSÁG

XXV. évfolyam 30. (1269.) szám

Temerin, 2019. augusztus 1.

Ára 50 dinár

Aszfaltozták a körforgalmi csomópontot



Az újonnan aszfaltozott útszakasz a járeki benzinkúttal szemben

Az elmúlt héten, pénteken megkezdtek az Újvidék felől Járek bejáratától mintegy kilométerre levő körforgalmi csomópont és a hozzá tartozó szervizút aszfaltozását. A munkálatokat megtekintette munkatársai kíséretében Đuro Žiga polgármester, aki elmondta, hogy a beruházás az egyik legjelentősebb a községben. A főúttal párhuzamos szervizút és körforgalmi csomópont a megnyitás előtt álló iparnegyedek gazdasági létesítményei számára teszi lehetővé a regionális útra való biztonságos csatlakozást. A beruházást Temerin község a Vajdasági Nagyberuházási Igazgatósággal közösen finanszírozza. A beruházás mintegy 80 millió dinárba kerül, amiből Temerin

község 25 millió dinárt áll, a többit a tartomány.

Az ipari negyed parcellái iránt igen nagy a hazai és a külföldi beruházók érdeklődése. Az új létesítmények munkát biztosítanak meghatározott számú helyi munkavállalónak is. Másrészt, bizonyos mértékben biztonságosabb és gyorsabb lesz a járműközlekedés az Újvidék és Járek (Temerin) közötti úton, amely az egyik legmegterheltebb műút Vajdaságban. Folynak a megbeszélések a székvárossal és a tartománnyal az út négy-sávossá való bővítéséről.

Vélhetően szeptember közepe tájára fejeződnek be a most folyó munkálatok – mondta a polgármester.

G. B.

A képviselő-testület ülése

Pásztor Róbert, a községi képviselő-testület elnöke szerdára, július 31-ére összehívta a jelen összetételű testület 37. ülését, és mindössze két téma megvitatásának napirendre tűzését javasolta. 1. Határozathozatal Temerin község 2019. évi második pótköltségvetéséről és 2. Temerin község 2019. évi költségvetéséről szóló határozatának 2019. januártól júniusig tartó időszakára vonatkozó megvalósítását tartalmazó jelentés elfogadása. A folytatásban lehetőség lesz képviselői kérdések feltevésére.

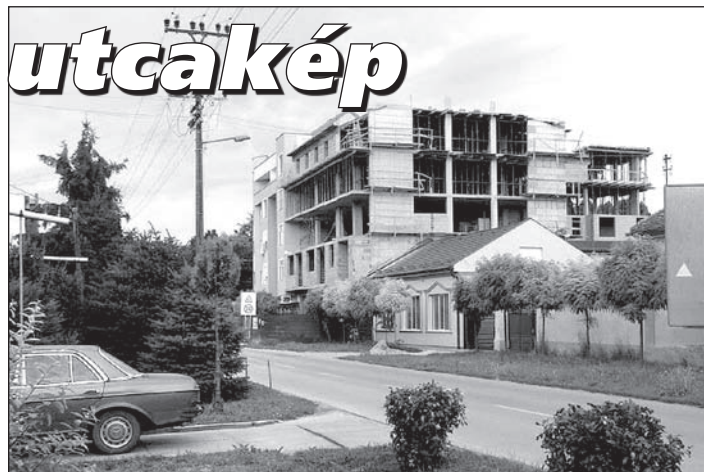
Negyvenéves a TAKT



Az idén a RE latin előtag: „újra”, „vissza” ihletésében alkottak a fiatal művészek az Almás-bara (Jegricska) partján lévő Hevér-tanyán. A negyvenedik művésztelepen több mint húsz vajdasági és magyarországi amatőr, valamint hivatásos festőművész vert sátrat távol a város zajától, szabad teret teremtve ezáltal a megújuló művészi alkotói folyamatoknak.

Fent a TAKT jubiláris plakátja. Beszámolónk a 7. oldalon.

Változó utcakép



A Főutcán, az Iparosok és Vállalkozók Egyesületének székhelye mellett elbontottak két lakóházat, ahová – nem hivatalos értesülés szerint – újabb emeletes épületet húznak majd fel. Ezáltal tovább gyarapodik majd a temerini tömbházak száma. A második képen a most épülőben levő látható a Kossuth Lajos utcában.

Az inklúzió nem illúzió

A címben rejlő megfogalmazás egy önkormányzatközi projektum, amelynek célja a fogyatékkal élő gyermekek és fiatalok, valamint családjaik jobb életminőségének biztosítása. A projekt elképzelői sport- és rekreációs, szocializációs és rehabilitációs programok megvalósításával kívánják ösztönözni a sérült gyermekeket és fiatalokat testi és szellemi épességük tartós helyreállításában.

A program keretében azok a fogyatékossgal élő gyermekek és fiatalok, akik a temerini és a zsablyai önkormányzatok részéről működtetett napközi szolgáltatásaiban részesülnek, július elején Vrnjačka Banjában tartózkodtak. Az utazást Zoran Đorđević munkaiügyi, foglalkoztatási és szociális ügyi miniszter még néhány hónappal korábban megígérte, amikor munkatársaival meglátogatta a napközit. A gyerekek szülei, oktatói és orvosi kísérettel biztonságosan utaztak és tértek vissza. Egész úton jól érezték magukat és gyönyörködtek a táj szépségeiben.

A fogyatékossgal élő gyermekek és fiatalok napközije a községi Szociális Központ keretében tevékenykedik, a 6–27 éves, sérült gyerekek és fiatalok számára – függetlenül attól, hogy milyen fogyatékossgal szenvednek – nyújt napközis foglalkozást. A napközi, bár nem helyettesítheti az iskolát, különböző típusú napi szolgáltatásokat és tartalmakat: tanulást és kreativitást, rekreációs és rehabilitációs, motorikus stimulációt, játszadozást, zenei, dráma és egyéb tevékenységet nyújt, védenek lehetőségeivel és érdeklődésével összhangban.



Vásárfia

Vásárról vásárra csökken a malacfelhozatal. Inkább lábasjószágot, valamint kis- és hobbiállatot kínálnak az árusok. Így volt ez a júliusi vásárron is. A gyerekek különösen örülnek, mert megnézhetik, megsimogathatják az állatokat. (M. D. felvétele)

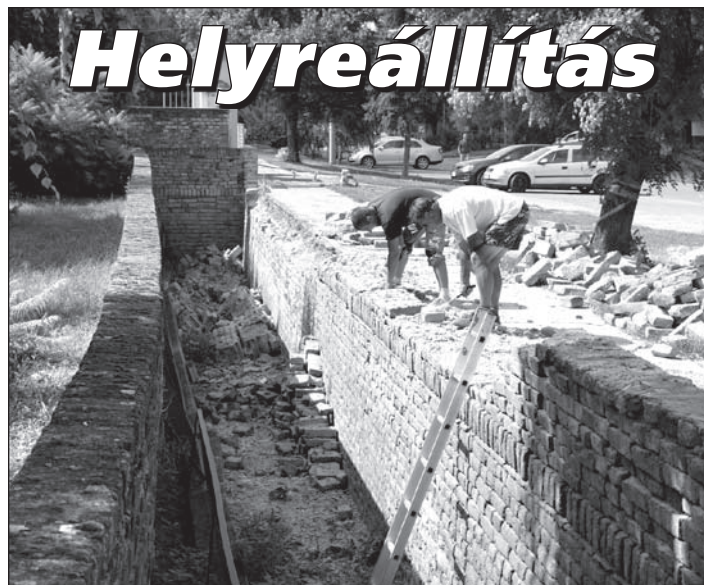
Mórahalmon a fürdőhöz közel vendégház kiadó családok, baráti társaságok (4-6 fő) számára.

e-mail: diofas2019@gmail.com

tel: +3630/489-4451 (Viber)

HELYESBÍTÉS – A lap legutóbbi számában „Illés-napi ünnepek” című tudósításunkban egy információ pontatlanul és hiányosan jelent meg, ezért kérem, helyesbítsenek a pontosság és a korszorúzókkal szembeni korrektség érdekében: Temerini Lőrincnek a templom falán levő domborművének és emléktáblájának ugyanis a temerini önkormányzat, az I. Helyi Közösség, a Kókai Imre Általános Iskola és a budapesti Terézváros önkormányzatának képviselői helyezték el koszorúikat. Ádám István helyi közösségi tanácsnok, az Illés-napi rendezvény egyik szervezője

Helyreállítás



Kedden megkezdték a Szécsen-kastély sáncának helyreállítását. Mint emlékeztető, a közelmúltban egy Opel márkájú személygépkocsi, amelyet egy ittas fiatalember vezetett éjszakának idején, nagy sebességgel nekicsapódott a sánc téglafalának és bedöntötte azt. (Varga Z. felvétele)

Vízlecsapolási illeték elszámolása

A tavaly decemberben életbe lépett új törvénnyel összhangban változik az illeték elszámolásának módja. Ezentúl a járulék megállapításakor a kataszteri jövedelem helyett a földterület minőségét és a rajta termő növényi kultúrákat veszik alapul. Ezeket az adatokat a Köztársasági Földmérő Intézet adatbázisából veszik, amit legutóbb június 24-én összegezték.

Újdonság még, hogy a megállapított összeget részletekben, negyedévenként kell befizetni, akárcsak a vagyoadót. Az érintettek most három befizetést kapnak, az egyik az idei év első két negyedévére vonatkozik, és a kézbesítéstől számított 15 napon belül kell befizetni. A második csekk befizetési határideje augusztus 15-e, a harmadiké pedig november 15. (Pannon RTV)

Járek új városképe



Lebontják a Járeki ortodox (pravoszláv) templom előtti régi épületet, és a bontási törmelék eltakarítása után parkosítják az így nyert területet. Mint megtudtuk, a cél az, hogy a templomépület láthatóvá váljon mindenki számára, és hozzájáruljon egy új városkép kialakításához. Az elképzelés a temerini önkormányzat támogatásával valósul meg.

V. Z.

Honnan megint ennyi kóbor kutya?

Az önkormányzat megerősítette, amit a polgárok huzamosabb ideje nap mint nap láthatnak: a község településeinek utcáin egyre több a kóbor kutya. Alapos a gyanú, hogy az állatokat nem helybeliek csapják az utcára, hanem a környező településekről szállítják őket ide gépjárművekkel. Az önkormányzat kéri, hogy feltétlenül jelentsék, ha azt látják, hogy valaki gépjárműből kutyákat enged szabadon Temerinben. Jegyezzék fel a jármű rendszámát és jelentsék a kommunális felügyelőnek a 843-888-as telefonon.

A múlt csütörtökön 14 felügyelet nélkül hagyott ebet fogtak be. Az akciót a helyi önkormányzat az újvidéki Zoohigijena kommunális közvállalattal végeztette. A befogott állatokat megfelelően ellátták. A felügyelőség kéri a polgárokat, hogy gondoskodjanak házikedvenceikről, az állatokat ne csukják az utcára, és ne járuljanak hozzá a kóbor kutyák számának növeléséhez.

G. B.

Munkássportolók olimpiája



Óbecsén és Törökbecsén tartották a vajdasági munkássportolók olimpiáját, amelyen 19, ebből 19 férfi és 12 női sportágban versenyeztek a résztvevők. A tartomány 31 önkormányzata több mint 150 vállalatának több mint 2000 sportolója versenyzett. Temerinnek is voltak képviselői, akik számos díjat nyertek, és jó helyezésekkel tértek haza. A résztvevőket a napokban fogadta Đuro Žiga polgármester, aki megelégedetten szőlt az elért eredményekről. A versenyzőknek nyújtott községi támogatást Ilija Blanuša köszönte meg. Képünkön a temerini olimpikonok.

GYARAPODOTT ÚJVIDÉK LAKOSSÁGA – Több mint 11 és fél ezren költöztek tavaly a dél-bácskai körzetbe, de ugyanakkor több mint tízezen el is hagyták ezt a térséget. Az új lakosok jelentős többsége Újvidékre költözött, ahol ugyan nőtt a népesség száma, de az ingatlanok ára is jócskán megemelkedett.

Illés-nap alkalmából

Emlékezés Skrabán Endrére

Az Illés-napi ünnepségek keretében a **Szirmai Károly MME koszorút helyezte el Skrabán Endre nyugati temetőben levő sírján, majd Varga Flórián, az egyesület elnöke felolvasta (a képen) Csorba Béla alábbi összeállítását. A fényképfelvételt Varga Zoltán készítette.**

Skrabán András, mert Endre bácsinak voltaképpen ez az anyakönyvezett keresztnéve, 125 évvel ezelőtt, 1894. augusztus 29-én született Temerinben, apja András, kádármester, anyja Zimmermann Ilona. Apja mellett ő is kitanulta a kádármesterséget, majd az első világháborúban a magyar királyi hatodik honvéd gyalogezred 10. századánál szolgált. Megsebesült, szerb hadifogságba került, és azon kevesek közé tartozik, akik túléltek a hírhedt niši fogolytábor embertelen körülményeit.



Hazatérését követően Skrabán Endre bekapcsolódott a helyi művelődési életbe, és hosszú élete során annak egyik meghatározó egyénisége volt. Valójában még gyermekkorában csábította el a pódium világa, amely mellett kitarított szinte élete végéig. Rendezőként, színészként,

díszlettervezőként egyaránt pótolhatatlan embernek számított, sőt az Illés-napi ünnepségek szervezése is többnyire reá hárult. A harmincas években ő festette meg az Illés-napi szabadtéri szentmisék oltárképét, Illés prófeta mennybeme-

netelét a négy paripa által húzott, száguldó tízes szekéren. Sokoldalú tehetségét ugyanis képzőművészként is kamatoztatta. Kiváló másoló, ismert templomfestő is volt, gondoljunk csak a plébániatemplomunk szentélyében látható Munkácsy-másolataira! De eredeti festményei között is találunk figyelemre méltó alkotásokat.

Skrabán Endre szinte mindenütt ott volt, ahol a dél-bácskai és a temerini magyarságot tenni lehetett és kellett valamit. Több egyletnek volt aktív tagja, nemegyszer vezetője is.

A magyar idők alatt – első világháborús hőstettei és első osztályú ezüst vitézségi érme alapján – hivatalosan is vitézzé avatták. Emiatt később egy ideig kegyvesztettnek számított, és kénytelen volt visszavonulni polgári foglalkozásához: ismét kádármesterként és egy ideig templomfestőként tevékenykedett. A festészettel azonban ekkoriban sem hagyott fel. A hetvenes években az idős mestert ismét megpróbálták bekapcsolni a település kulturális életébe, néhány képét, pár évvel 1974-ben bekövetkezett halála előtt ki is állították. Munkásságát 2003-ban a Csorba Béla által rendezett Illés-napi kiállítás mutatta be a települési iskolában, azzal a szándékkal, hogy visszahozzuk a feledés homályából, hogy ne feledkezzünk meg a temerini magyarság megmaradásáért folytatott küzdelem szorgos munkásairól, akiknek egyik legjelesebb képviselője Skrabán Endre volt. Hála és köszönet érte!

Névjegykártyák, meghívók, öntapadó feliratok, cégtáblák stb. a Temerini Újság nyomdájában.
Tel.: 843-750

A Temerini Újság megjelenéséhez pályázaton nyert eszközök révén hozzájárul:



Tartományi Művelődési és Tájékoztatási Titkárság – Újvidék



Önkormányzat Temerin

A támogató nem feltétlenül ért egyet az általa támogatott cikkek tartalmával

Anyakönyv

2019 júniusa

Fia született: Stanojević Milicának és Borisnak, Vučenović Željkanak és Miloradnak, Zec Jelenának és Đuronak, Stojičić Dunjának és Nikolának, Bugarski Daliborkának és Markónak, Petrik Izabellának, Petrović Teodorának és Nikolának, Teofanović Janának.

Lánya született: Kojić Marijanának és Aleksandarnak, Ninković Gordanának és Rajkónak, Milaković Tijának és Slavkónak, Janković Ivanának és Dragannak, Delić Bosiljkának.

Házasságot kötött: Kihút Attila és Horváth Hermina, Marjanović Bojan és Vovodić Nedeljka, Ognjenović Nebojša és Marić Mirjana, Zelić Vladimir és Grujić Isidora, Đorđević Ljubiša és Đorđević Milanka, Molnár Attila és Kocsicska Andrea, Muljajić Peđa és Nikolić Nikoleta, Mitošević Marko és Vujanović Anamarija, Grnjić Nemanja és Kovačević Jovana, Pilipović Jovan és Nedeljkić Marija, Bugyi Dániel és Császár Alekszandra, Halápi Roland és Illés Margit, Milutinov Ivan és Bosnić Ivana, Drobac Stevan és Janjić Mirjana, Vujkov Darko és Strahinić Mina, Andrić Aleksandar és Skakić Ivana, Beronja Goran és Rakić Jelena, Jokić Dušan és Borisavljević Dijana, Gligorić Boško és Pavlović Lea, Kecman Goran és Marijanović Dragana, Pilipović Ognjen és Vujković Vesna, Füstös János és Menyhárt Ildikó.

Ellunyt: Pavlis (Gromilić) Senka (1968), Skendžić Arsa (1948), Samu (Kohanec) Borbála (1933), Mészáros (Kohanec) Margit (1934), Magyar Imre (1956), Zsúnyi (Illés) Ilonka (1947), Vukašinović (Stupar) Savka (1936), Bohócki (Gerő) Ilonka (1935), Miličević Desimir (1932), Pusztai (Tóth) Jelena (1937), Vranjković Ilija (1937), Nikolić (Mijanović) Bosiljka (1933).

Legutóbbi számunkban a nászkép aláírása helyesen így hangzik: Makra Renáta és Talló Norbert. A hibáért elnézést kérünk.

A Tanyaszínház előadása

A fiatalok nehézségeiről

Sokan kilátogattak csütörtökön este a Sárga tanyára, hogy megtekintésük a Tanyaszínház Y-elágazás című előadásának temerini bemutatóját. Kellemes környezetben, szalmabálakon ülve, érdeklődő figyelemmel követte a nagy számú közönség a fiatalos lendületű darabot, amely **Puskás Zoltán** rendezésében került színre, **Lénárd Róbert** szövege alapján. A poénokkal fűszerezett, zenés, táncos betétekkel gazdagított előadás hűen tükrözte azokat a nehézségeket, amelyek a fiatalok körében a mindennapok részévé váltak, ugyanakkor a többi korosztály is magára ismerhetett a darab egy-egy pillanatában.



A fiatal színészek alakítását nagy tapssal és a kalapokba dobott adományokkal jutalmazta a közönség (V. Z. felvétele)

Ünnepélyes keretek között házasságot kötöttek



Uraacs Regina és Tripolszki Roland

Magyar Attila, a Tanyaszínház vezetője lapunknak elmondta, hogy újra nagyot lépett a Tanyaszínház az idei darabbal, amelyben a fiatal generáció önmagáról beszél. Az előadást Temerinhez hasonlóan mindenhol nagyon szépen fogadta a közönség, mondta. Majd hozzátette, a vándorszínház átlapta magát a huszonegyedik századba.

„Sok minden változott a kezdetek óta, amihez mi is alkalmazkodunk, de a lényeg, hogy a hagyományainkat megőrizzük és igyekezzünk továbbvinni. Kedves barátom szavaival élve a határ a csillagos ég, ezt az elvet vallom én is, és ezzel biztatom a mostani fiatalokat is, hogy az elének gördülnő nehézségeken átlendüljünk.”

TÓTH Dianna

A 30 ÉVES HAGYOMÁNNYAL RENDELKEZŐ

Optika Rakić BS

- **díjmentesen végez** számítógépes szemvizsgálatot, szemorvos konzultálásával: nyugdíjasoknak, az iskolák, óvodák, az egészségház, a Termovent, az FKL és a JKP dolgozóinak
- **fizetés több havi** törlesztésre, kamatmentesen
- **a legjobb minőségű anyagból** készült szemüveglencsét, -kereteket kínálja
- **ingyen szervizeli és javítja** a nála vásárolt szemüvegeket



Bővebben a Facebook.com Optika Rakic BS vagy a www.optikarakicbs.com honlapon

Telefon: **021/843-485, 063/593-752**
az üzlet címe: **Temerin, Újvidéki utca 302.**

Ünnepelt a Pápista família

A múlt hét végén, Illés-napján együtt ünnepelt a Pápista család. A temerini születésű 74 éves Pápista Mihály hazalátogatott családjával és unokatestvérével Dunakömlődről. Az ő ötlete alapján már harmadszor szerveztük meg a családi találkozót. Misa bátyánk nagy öröme vacsorával egybekötött szép zenés estet töltöttünk el. Már megbeszéltük, hogy a falu fogadalmi ünnepén jövőre is újra találkozunk, és örömnapot ülünk. Isten éltesse Misa bátyánkat még nagyon sokáig!



KIHÚT Borbála

Fiatal vállalkozók között (1.)

Fodrászszalon mint megélhetés

Bajcsi Melitta a Got2B fodrászszalon tulajdonosa. Az üzletet két évvel ezelőtt nyitotta saját házukban.

• Hogyan szántad rá magad a vállalkozói életpályára?

– Elsősorban azért, mert egy fodrászszalon megnyitásához adott volt a jó hely. A szakma már gyerekkoromban vonzott, így az általános iskola befejezése után hároméves középiskolát végeztem. Utána több évig dolgoztam és tanultam a szakma csínját-bínját egy szalonban. Miközben építkeztünk a férjemmel, több éven keresztül a szalonba is befektettünk. Két évvel ezelőtt pályáztam a tartománynál a kezdő vállalkozók számára kiírt pályázaton. A megítélt összeg ugyan nem volt mindenre elég, mert sok minden hiányzott, de az alapvető felszerelést mégis sikerült megvásárolnunk.

• Meg vagy-e elégedve vállalkozással, beváltotta-e a hozzá fűzött reményeket?

– Elmondhatom, hogy szolidan biztosítja a megélhetést. Nem könnyű a munka, sok idő meg energia rámegegy. Hozzá tartozik az is, hogy mindennek van pozitív és negatív oldala. Nyilván könnyebb, ha a magad ura vagy, ugyanakkor több kötelezettséggel, felelőséggel is jár. De azért, ha havi szinten nézem az eredményt, egy szolid fizetés kijön belőle. Természetesen, nem úgy, hogy fulladásig vagyunk, vagy hogy dobálózunk a pénzrel. Bár a saját házukban

vagyok, én úgy tartom, hogy a munkahely az legyen munkahely, a családdal, a gyerekekkel pedig munka után kell foglalkozni. Ha szorul a helyzet, akkor azért mégis rá tudok nézni a gyerekekre is, segíteni neki a leckében. Pró-



Bajcsi Melitta a fodrászszalonjában

bálom betartani a szabályt, hogy a munka az munka legyen, mert oda kell figyelni a kuncsaftokra is, velük is kell foglalkozni.

• Volt-e olyan tervetek esetleg, hogy külföldön próbáltok szerencsét?

– Nem mondom, hogy nem fordult meg a fejünkben. A férjem szobafestő, és amikor az első hullám megindult kifelé, nagyon jól hangzott, amit hallottunk, hogy mennyit keresnek. De ez csalóka. Nekiünk a legalapvetőbb

dolgaink megvoltak. Volt már házuk, autónk, munkánk, így aztán úgy gondoltuk, hogy talán csak tudunk majd boldogulni idehaza is, hiszen mégiscsak a sajátunkban vagyunk.

• Hogyan tervezted a további munkát?

– Egyelőre egyedül dolgozom az üzletben, nem gondolkodtam változtatásban. Van még néhány felszerelés, amit szeretnék beszerezni a szalonba, egyelőre ezeket igyekszem megvásárolni.

• Kik jönnek hozzád, kik a vendégeid?

– Java részük visszatérő, állandó, de vannak olyanok is, akik szeretik változtatni a fodrászokat. Van ilyen is, olyan is. Mindenesetre emberekkel dolgozni nem egyszerű feladat, kitartásra van szükség. Igazán nem panaszkodhatom, a legtöbbjükkel szépen ki tudok jönni. Vannak igényesebb, válogatósabb vendégeim is, de azokkal is szót értek.

• A hajvágáson, frizurán kívül mivel foglalkozol még?

– Hajfestés, satírozás, tartós simítás, tartós göndörítés, az újabb fajta technikák közül pedig melfrizozás. Az újdonságokat, az új anyagok megjelenését állandóan kísérni kell. Erre nem csak a továbbképzések, de az internet is nagyon alkalmas. Ez természetesen állandó odafigyelést, a divat változásainak, alakulásának követését igényli.

vdj

A Széchenyi István Hagyományőrző Lovasegyesület augusztus 17-én Szent István király emlékére tart ünnepséget.

Az élőzenés multság Törteli Róbert tanyáján lesz, ahol vacsoraként marhapörköltet szolgálnak fel.

Az italról mindenki saját maga gondoskodik. A jegyek száma korlátozott, jegyár 600 dinár.

Aznap még lovagoltatás is lesz 16–19 óráig.

Érdeklődni a következő telefonszámon lehet: Samu János +381 069 18 44 557, Góbor László +381 069 658 097

Temeriniek a jubiláló Batyu táborban

Huszonöt éves a Zentagunarason megrendezett Batyu tábor. A szervezők kezdő, illetve haladó tánc-, valamint tamburaoktatás mellett különböző népművészeti szabadidős programokkal várták az érdeklődőket. Idén a szervezőkkel együtt több mint háromszáz lakója volt a tábornak. A tömeges részvétel ellenére a hangulat családias volt. Az esemény hét napig tartott, gálaműsorral végződött, ahol mindenki előadta a hét folyamán tanultakat. **Lukács Sára** gyermekkorától a tábor aktív résztvevője, vele beszélgettem.

• **Hány temerini résztvevője volt idén a tábornak? Változott ez az előző évekhez képest?**

– A temerini táborozók száma évek óta 15-20 személy között mozog. Idén huszonegy fő jött el. Hol inkább az alsósok, hol a felsősök, hol az ifjúk vannak többen. Bárki jön, szívesen látjuk, azonban azt tudni kell, hogy a napi hat óra foglalkozás (tánc- vagy zenetanulás) igencsak megterhelő. A táncosok körében mindig hirdetjük és várjuk a jelentkezőket. Édes-

anyámmal és Kata húgommal évek óta visziünk gyermekeket, ifjúkat a táborba. Nem titkolt célunk, hogy a Vajdaság más területeiről érkező táborlakókkal ismerkedjenek, barátságokat



Igen tömeges volt a zentagunarasi Batyu tábor, a szerző felvétele

alakítsanak ki. Ha fellépésre, megmérettetésre megyünk, ott találkozunk, idézzék fel a szép közös emlékeket, és legyen kedvük minél tovább néptáncra járni. Fontos az is, hogy minél több oktatótól tanuljanak, más szempontokat, megközelítéseket is megismerjenek.

• **Honnan érkeztek még táborlakók?**

– A Batyu tábor résztvevői a Vajdaság sok településéről érkeztek idén is, de ez minden évre elmondható. Nehéz lenne felsorolni, hogy az elmúlt negyed évszázadban hány településről érkeztek. Fontos megemlíteni, hogy a tábor hírneve már az anyaországban is kezd elterjedni, hiszen voltak már győri, csömöri, kiskunmajsai táborozók is. Ők a közelmúltban jöttek, azért is tudom felidézni. Nagyon jó látni, ahogy az anyaországi és a vajdasági fiatalok megismerkednek, összebarkóznak egymással. A tábori szabadidőt egymástól való tanulással töltik. Bemutatják egymás előtt, ki mit hozott, így az együtt töltött idő, a néptánc és népzene szeretete felerősödik.

• **Kiknek ajánlanád e tábort?**

– Tiszta szívvel ajánlom minden kis, felnövő és felnőtt táncosunknak, tamburásunknak, hiszen a minőségi oktatás mellett kézműves foglalkozások, különböző népzenei, esti programok és barátságok várják az odaérkezőket.

TERNOVÁ CZ Áron

Ha taxival szeretne helyben vagy vidékre utazni, éjjeli fuvarra, kórházi vagy postai ügyintézésre, vérminták bevitelére a városba, véreredmények hazahozatalára, gyógyszerek kiváltására vagy bevásárlásra van szüksége, hívja a

Novák-TAXIT

Tárcsázza a **063/132-1968**-as mobilszámot, és Milenković (Novák) Klára vagy férje, Žiko (Zsiga) máris a háza előtt várja kényelmes taxijával

Egyeztessen időpontot, majd utazzon biztonságosan 0-tól 24 óráig

Agyonüttelek

A PÁM NEKEM KÉTSZER MONDTA azt, hogy agyonüt. Az első Aügy a könnyebb, és annak is ő az oka. Élete delén, a hetvenes években valami fülbetegséget kapott, amit egy szegedi orvos tudott kigyógyítani, ezért kezelésre bizonyos időközönként át kellett járnia Szegedre. Akkoriban itt nálunk viszonylagos anyagi jólét volt, de szegényes a magyar nyelvű könyvkiadást, Magyarországon viszont olcsón és bőven lehetett könyvhöz jutni, ezért apám a szegedi újtájról mindig egy szatyor könyvvel tért haza, és ebbe bekerült a Petterson–Mountfort–Hollom-féle Európa madarai című madárhatározó kézikönyv is. Ebben benne van Európa addig ismert háromszázharminc valahány madarának a leírása képben, szövegben és térképen, és ez nekem megtetszett. Ebből lehetett tanulni a madarakról, máshonnan nem nagyon. Veréb, fecske, seregély, gólya (kóvályogysz, mint gólyafos a levegőben), sas, gém... meg a vadászható madarak. Hamar kimerült a tudomány. Amikor a házunk felett elszállt egy V-alakba rendeződött madár csapat, és az nem gágogott, hanem krúgatott, akkor apám azt mondta, hogy azok vadpulykák. Én a könyvből szerzett ismereteim alapján hamar a tűzokkal azonosítottam őket. Kellett egy kis idő rájövni, hogy azok a „vadpulykák”, amiket láttunk, nem tűzokok, hanem darvak. Ezen ma lehet röhögni, de akkor ez számomra komoly dolog volt. Kíváncsi lettem, mi van még.

A VASÁRNAPI EBÉDEK ELFOGYASZTÁSA UTÁN nyakamba akasztottam a messzelátót, fényképezőgépet, a határozót, noteszt, és biciklin vagy gyalog megindultam a Cigány-bara, Bíró-bara, a Sztatyina, a Bánom-rét vagy a Jegricska valamelyik részére madarakat keresni. Apám azt mondta: Jól van, fiam, menj. De ha valaki megkérdezi tőled, kinek a fia vagy, meg ne mondd, mert agyonüttelek, úgy kergetlek. Egy november végi napon aztán történt, hogy én, a Bíró-bara torkolatánál a nálunk nagyon ritkán előforduló és még nehezebben észrevehető hegyi billegetőt figyeltem. A közeli tanyáról előjön a gazda, Ádám Károly bácsi és a túlpartról megkérdezi: Te ki fia vagy? (A tanyai emberek már csak ilyenek, nem szeretik, ha ismeretlenek császálnak a környéken és szokatlan dolgokat művelnek). Én bátran válaszolok: Apám fia vagyok! Pimaszságomra Károly bácsi dül-fül, csúnyákat mond, és megindul a közeli híd felé, hogy átjöjjön móresre tanítani engem. Közben az én hegyi billegetőm elszállt, én meg jobbnak láttam gyorsan elhúzni onnan a csikot.

A MÁSIK ESET MÁR CSIKORGÓSABB. Siheder koromban nálunk Amég nem volt fürdőközpont. A nyári kánikulában a falu szélén levő téglagyári tóhoz jártunk úszni, a közelben csak ott volt mély és tiszta víz. Amikor otthon bejelentettem, hogy megyek a téglagyárhoz fürdeni, apám azt mondta: Mehetsz, de bele ne merj fúlni a vízbe, mert agyonüttelek, úgy kergetlek. Nos, a goszpodincai út végén, a házak kertjei mögött a tó partját olyan 2-3 méter magas meredek agyagfal képezte, alatta meg elég mély a víz ahhoz, hogy ebből a magasságból atraktív ugrásokat lehessen csinálni, ezért ott szokott összegyűlni a temerini

RE a TAKT-on

Vasárnap ért véget a tábor

Az idén a RE latin előtag: újra, vissza ihletésben alkottak a fiatal művészek az Almásbára (Jegricska) partján lévő Hevér-tanyán. A negyvenedik művésztelepen több mint húsz vajdasági és magyarországi amatőr, valamint hivatásos festőművész vert sátrat távol a város zajától, szabad teret teremtve ezáltal a megújuló művészi alkotói folyamatoknak.

Szabó Róbert első alkalommal vett részt a TAKT-on, a Középiskolások Művészeti Vetélkedőjén nyert részvételt a művésztelepre: – Mindig is kíváncsi voltam arra, hogy milyen itt kinn dol-



Alkotás a Hevér-tanyán

gozni. Azt tapasztaltam, hogy jó a munkamorál, élvezem, hogy együtt alkothatok a többiekkel. Festményeket és kollázt készítettem, megterveztem egyet, majd azt sokszorosítottam, tehát reprodukáltam a művet, én így dolgoztam fel az idei RE témát – magyarázza a fiatal festő.

A magyarországi **Kovács Petra** számára is új a TAKT-os közeg, a fiatal festőművész hallgató zömében fotókról dolgozik: – Fortepan kiállításról egy-egy képet újraalkotok, új kontextusba helyezek, átalakítom, újra feldolgozom. Az itteni ember munkássága, képi világa, színhasználat

nagyon közel áll az enyémhez. Pécsen nagyon nagy hangsúlyt helyeznek a sokszínűsége, a kolorit-képek megalkotására, az itteni szemléletmódot talán egy kicsit jobban a magaménak érzem. Szükség van ilyen és hasonló művésztelepekre, hogy az ember ki tudjon szakadni a hétköznapi rutinból, megszűnnek a külső világ zavaró tényezői, nincs ami kizökkenti az embert – ecseteli a táborozó.

A kishegyesi **Vass Szabolcs** középiskolás kora óta visszajár a művésztelepre, egykoron ő is KMV díjasként kóstolhatott bele a tábori életbe. Mint mondja, az a jó a TAKT-ban, hogy több generációt egyesít: – Fúzió keletkezik, rengeteg szakmai tudást, tapasztalatot és művészettel kapcsolatos fogalmat ismertem meg az idősebb képzőművészek jelenléte által. Jelen van az áhítat a képzőművészetben. Lomtalanításkor egy szentképet találtam, ezt alakítom át. Reciklálom, kortársítom, és a számomra érdekes transzhumán dolgot taglalom bele a szentképbe. Ezen felül van egy reprodukció, valamint egy reakció, ami a Krivaja folyó szennyezésére vonatkozik. – meséli a fiatal képzőművész.

A táborban készülő munkákat 2008 óta csoportosítják egy adott téma köré. Az idei Kis Endre festőművész ötlete volt, mondja **Varga Valentin**, a TAKT képzőművészeti szakosztályának vezetője:

– A RE latin előtag az ő fejből pattant ki még néhány évvel ezelőtt. Az elmúlt évek so-



V. Z. fotó

rán ugyanis rengeteg minden készült a TAKT-on, ami az újrahasznosítással, újragondolással kapcsolatos. A képzőművészethez is rengeteg hasonló fogalom kapcsolódik, például a reneszánsz, redukció, repetíció. Formailag is nagyon színes, a klasszikus táblaképektől, a mobilszobron át a videoperformanszig készültek munkák.

Azt tapasztaltam, hogy a középiskolások és a kezdő egyetemisták próbálnak a klasszikus vonalon maradni, az idősebbek, a hivatásos képzőművészek kicsit szabadabban, elvontabb dolgokat alkotnak – hangsúlyozta a művésztelep vezetője, majd hozzátette, nem titkolt célja a TAKT-nak, hogy különböző generációk együtt alkossanak a művésztelep ideje alatt.

Esténként irodalmi találkozót és koncertet szerveztek a fiataloknak. A művésztelepen készült munkákat az ősz folyamán állítják ki a szervezők.

ÁDÁM Csilla

fiúk színe-java. Hatalmas ugrások, hatalmas csobbanások történtek. Egyszer csak egyikünk (ma általános tiszteletnek örvendő közéleti személy, ezért inkább nem mondom meg a nevét) nekifut és az utolsó lépésnél, dobantás helyett megtorpan. Megijedt. Onnan már visszahőkölni is nehéz, hacsak a karjain szárnyak nincsenek, de hát nincsenek, és néhány másodpercig a karjaival körözve egyensúlyoz a meredek part élén. Szerencsétlenségemre én éppen ott állok mellette, és úgy látom, hogy innen csak egyetlen út vezet: lefelé! Ezért, hogy segítsék rajta, egy ujjbeggyel gyengéden hátra pöccintem, mire ő, vág egy olyan hasast a vízbe, hogy annak a csattanását, most, négy évtized múltán is tisztán hallok. Miután elmerült a vízben, mi összegyűlünk, a partszélen, és nézzük, vajon feljön-e. Feljött. És mindjárt ordít: Megöllek! Megöllek! Ó szegény, tán még azt se tudja, kit kell megölnie, de fent a parton, a népes baráti társaság nyomban rögtönítélő bírósággá alakul, és mint a tizenkét kőműves a Kelemennét, engem szép gyöngén megfognak és bedobnak a vízbe, és ott megkapom a magam jól megérdemelt büntetését, természetesen az életveszély határaitól innen. Ettől a bátorság csak nő. Elhatározzuk a barátommal (B.-vel), hogy átússzuk a tavat. A tó nem nagy. Száz méter, kétszáz méter? Fene tudja, sose mértük

le. Ám a perspektíva egészen más, ha partról, főleg, ha magas partról nézed ugyanazt, mint amikor bent vagy a tó közepén, és ott elköveded azt a botorságot, hogy széjjelnézel. Csak a fejed van ki a vízből, a lábaddal meg nem ér le. Mit látsz? Körös-körül víz, fölötted az égboltozat, és elérhetetlennek tűnő messzeségben egy vékony vonal a part. Nos, ettől a látványtól B.-t elfogja a pánik. Belém csimspaszkodik, és úgy szorítja a karjaimat, hogy az már fáj, és elkezdünk szép lassan süllyedni. Most fedezem fel magamban a birkózó tehetséget, mert sikerül kiszabadulnom a fogásából és kissé eltávolodni tőle. Amikor meglátom, azt a réműlettől eltorzult arcát, én ordítok: Ússzá! Ússzá! Ússzá! Úszik is, csak hogy megint megfoghasson, én meg arra vigyázok, hogy éppen csak el ne érjen. Ússzá! Így evickélünk addig, míg talajt nem érzünk a lábunk alatt. No, amikor lecövekelünk, akkor mondom: Most megfoghatsz barátom. Most már az se baj, ha fáj.

NEM SOKKAL EZ UTÁN egy közülünk való fiatal belefulladt a tég-
lagyári tóba, és a továbbiakban ott hatóságilag be lett tiltva a fürdőzés. Valószínűleg sohasem fogjuk megtudni, hogy annak a gyereknek mondta-e az apja, hogy agyonüti, úgy kergeti, ha ilyet mer csinálni...

TERNOVÁZ Tibor

A szorgos munka és a gyümölcse

Beszélgetés özvegy Pásztiné Kiss Mária földműves-nyugdíjossal

A Kiss család a múlt század negyvenes éveinek közepén költözött a Györgyának nevezett határrészben levő Szendrődi-féle tanyára felesnek. A feles és a bérbé adó fele-fele arányban osztotta a termőföld vagy az állattenyésztés hasznát. A szülők magukkal vitték az általános iskola 4. osztályát végzett Marika lányukat is. Megoldották lakhatásukat, volt munkájuk, mert művelték a tanyához tartozó földet és foglalkozhattak állattartással is. Két ló kellett a föld megműveléséhez, de befogták őket a kocsiába is, ha be akartak menni a faluba, vagy ha vitték a négy tehén tejéből készített portékát: túrót és tejfölt, illetve tejet árulni az újvidéki Halpiacra. Tartottak sertést, voltak birkáik és sok baromfi.

A szülők a mezőn dolgoztak, Marika a teheneket és a birkákat legeltette, el látta a baromfit, segédkezett édesanyjának a konyhában, megtanult fejni, kapálni, cukorrépat és mákot egyezni stb. A kislány a tanyán eltöltött öt év alatt szinte minden mezőgazdasági és állattenyésztési munkát megismert és meg is szeretett. Rájött arra is, hogy a nehéz, de kitartó, becsületes és szorgos munka előbb-utóbb meghozza gyümölcset. A szülei ugyanis ez alatt az öt év alatt munkájuk gyümölcseiből hat hold földet, valamint egy házat vásároltak a Kálvárián.

Tizenhét éves volt, amikor férjhez ment Pásztiné Ferenc géplakatoshoz. A most 83 éves özvegyasszony elmondta, amikor összekertültek, nem volt semmijük, ezért követték a szülők példáját, és elálltak dolgozni a „piroscserepes tanyánál” működő szövetkezetbe. Ő tavasztól ősziig a mezőn dolgozott, télen zsákokat foltozott, férje munkahelye pedig a javítóműhely volt. Keresetük nagy részét sikerült félretenni.

– Megboldogult férjem nagyon szeretete a traktorokat – emlékezik vissza Marika néni. – Ő kezdeményezte, hogy költözzünk haza a szüleimhez, vásároljunk saját traktort, és önállóan magunkat. Vettünk egy Landinit, majd lassan, a szolgáltatásokból összegyűlt pénzből ekézőt, ültetőt. Kezdetben például olyan volt az

ültetőgép, hogy kellett rá még egy ember, neki kellett emelgetnie a „markírt”, az ekézőre pedig egy kormányozó is.

Ezért mindig együtt jártunk a férjemmel a határba dolgozni. Akkor is, amikor a férjem a kliszei szövetkezetből, majd egy bácsföldvári magánszemélytől cséplőgépet bérelt. Meghajtóként a saját traktorunkat használtuk, működéséhez tizenöt ember kellett: kévelányó, kévelvágó, ka-



Cséplés a Kliszeán, a szövetkezetből váltott cséplőgéppel. A munkacsoport 18 főt számlált, közöttük volt a traktoron ülő Pásztiné Ferenc és az első sorban álló (balról jobbra a 3.) felesége, Mária

– Úgy vélem, hogy a földművesek között ma már nincs meg az az összetartás és kölcsönös segítőkészség, ami valamikor volt. Elidegenedtek egymásról az emberek.

zalos, pelyvahordók és a többiek. Jómagam is egyike voltam a munkásoknak, a férjem pedig a gépgazda. Az ő dolga az volt, hogy hajnalban, még kezdés előtt ellenőrizze, megkenje a gépet, és szükség esetén helyrehozza a hibákat. A Kliszei pusztán dolgoztunk a cséplőgéppel, mert ott volt a kazalba rakott búza, de lovaskocsikkal is hordták a cséplési valót. A szövetkezetnek akkor még nagyon kellett a szalma és a pelyva. A cséplőbrigád tagjai a helyszínen aludtak, csak szombaton szállítottuk őket haza. Akkor legalább két hónapig eltartott a cséplés. Miután befejeztük a munkát a szövetkezetben, még beálltunk a ránk váró néhány gazdához is. – Az idő múlásával mind korszerűbbé váltak a gépek, ezért a régiakat eladtuk, és kölcsönből újabbakat vásároltunk. Emlékszem, hogy az új, hatsoros ültetőt Eszéken

– Munkánk eredményeként vásároltunk egy öreg házat, és azt újjáépítettük. A katonaság letöltése után az egyik fiunk 4,5, a másik pedig 5,5 hold földet kapott a családalapításhoz. Utána magunknak vásároltunk, az évek során sikerült 18 holdra gyarapítani a tulajdonunkban levő földterületet.

kellett átvenni. A férjem már vasárnap este elment és sorba állt, hogy hétfőn az elsők között vehesse át. Erre a modernebb gépre már nem kellett ember. A keresetünk egy részét folyamatosan visszaforgattuk gépekbe, befektettük. Zetorra cseréltük a Landinit, de ekkor sem volt könnyű. Az érkező gazdák számára észszerű beosztást készítettünk. Miután ott végeztünk, újabb határrészbe mentünk vágni a búzát, mert a kombájnnal nem ugrálhattunk a határ egyik részéből a másikba. Észszerű beosztás kellett. Mindenki tudta a vágás pontos idejét. A búza-

– Ha most visszagondolok, hogy akkoriban mi mindent dolgoztam, főleg férfimunkát, szinte magam sem hiszem el. De akkor ment, és nem is gondolkodtam rajta sokat. Férjemnek fizettük a nyugdíjalapot, és halála után megörökölttem a nyugdíját.

kombájnnal kukoricatörőt vásároltunk, és azzal is végeztünk szolgáltatást. Minden időnyire volt megfelelő munkagépünk.

Ha összehasonlítom az egykori és mai földművesek életét, akkor azt mondhatom, hogy a mi időnkben talán azért volt jobb, mert minden termésnek időben meghatározták a felvásárlási árát és mindenre volt vevő. Például már vetéskor tudtuk, hogy mennyi lesz a búza felvásárlási ára a szövetkezetben. De a búzatermést értékesíthettük a vidékről, kamionnal érkező felvásárlóknál is, ha azok magasabb árat kínáltak érte, mint a szövetkezet. Ez azért volt jó, mert tudtunk tervezni, hogy a termés ellenértékét hogyan és miként fektessük be. Tettem félre az elvégzett szolgáltatások díjából, hozzátettem még a búzapénz felét, és kifizettem a vásárolt föld felét. De tudtam, hogy törés után lesz miből törlesztem a másik felét. A mai gazdák a bizonytalan árak és felvásárlás miatt nem tudnak tervezni. Hogyan vásároljanak meg valamit törlesztésre, ha bizonytalan a bevételük? Nem tervezhetnek hosszú távra, nem fektethetnek be.

mcsm

**Mindenféle
kőművesmunkát vállalok.
Malterozás, falazás,
pincék és teraszok szigetelése.
Tel.: 063/506-653**

**NYÁRI BARANGOLÁS
ERDÉLYBEN
és a székelyek szent
helyén, a Hargitán.
Tel.: 063/848-30-70**

PIAC, 2019. VII. 28.

Tojás	9-13 din/db
Zöldség	200-220 din/kg
Sárgarépa	50-60 din/kg
Sárgarépa	150 din/5kg
Vöröshagyma	60-70 din/kg
Szárazbab	280-300 din/kg
Zöldbab	150 din/kg
Burgonya	30-50 din/kg
Káposzta	40 din/kg
Paradicsom	100-120 din/kg
Uborka	70-80 din/kg
Paprika	80-100 din/kg
Cékla	50-60 din/kg
Spenót	200 din/kg
Zellergumó	40-80 din/db
Karalábé	3 db/100 din
Karfiol	80-100 din/db
Fokhagyma	350-380 din/kg
Erős paprika	20 din/db
Tök, cukkini	40-60 din/db
Dió, mogyoró	700-800 din/kg
Alma	60-70 din/kg
Körte	100 din/kg
Őszibarack	60-80 din/kg
Kajsziarack	35-100 din/kg
Málna	250-300 din/kg
Görögdinnye	35 din/kg

Sárgadinnye	40-50 din/kg
Méz	600-900 din/kg
Csemegekukorica	20 din/db
Paradicsomlé	150 din/l
Levestészta	100 din/0,2 kg
Busa	250 din/kg
Virágcsokor	300-500 din/db

VÁSÁR, 2019. VII. 28.

Malac	250-260 din/kg
Bárány	300 din/kg
Birka	220-250 din/kg
Ló	1-1,2 euró/kg
Kecske	6000 din/db
Gida	4000 din/db
Kisborjú	250 euró/db
Galamb	500-1000 din/db
Kiscsirke	40-50 din/db
Kiskacsa	150 din/db
Kispulyka	200 din/db
Gyöngyös	150 din/db
Nyúl	1000-1200 din/db
Puli kutyakölyök	2000 din/db
Szerszámnyél	200-300 din/db
Falétra	3000-10 000 din/db
Ásó, villa	500-600 din/db
Balta	500-600 din/db

Fejsze	1000-1200 din/db
Kaszanyél	500 din/db
Kaszapenge	1200 din/db
Metszőolló	500-600 din/db
Szalmabála	100 din/db
Fűszénabála	200 din/db
Herezénabála	300 din/db
Kissöprű	100 din/db
Ciroksöprű	150-2000 din/db
Korósöprű	300-350 din/db
Karkosár	1000-1200 din/db
Akácfaasztal paddal	250 euró
Hintaszék	4000 din/db
Pálinkafőző kazán 160 l	550 euró/db
Fémhordó 200 l	2250 din/db
Műanyagbordó 200 l	2100 din/db
Műanyagbordó 130 l	1300 din/db
Bogrács 25 l	3000 din/db
Locsolócső 25 m	800 din/guriga
Mangalica sonka	1200 din/kg
Mangalica szalonna	1000 din/kg
Malacpecsenye	1400 din/kg
Báránypecsenye	1600 din/kg
Marha- és birkapörkölt	500 din/adag
Cigánypecsenye	250-300 din/adag
Kürtöskalács	150 din/db
Zselé- és dióscukor	60-80 din/0,10 kg
Mézes pogácsa	120-150 din/0,5 kg

9

HÓNAPIG

990
din/hó

**ÚJ ST CABLE
DUO ÉS TRIO
CSOMAGOK**

ST CABLE 

www.stcable.tv

Miserend

2-án, pénteken, elsőpéntek, a telepen 8 órakor: szabad a szándék, a plébániatemplomban 19 órakor: Jézus Szíve tiszteletére hálából.

3-án, szombaton 8 órakor: a hét folyamán elhunytakért, valamint: †Giricz András, Zavarkó Péter, Igrácsi Ferenc, a Giricz és a Zavarkó szülőkért

4-én, évközi 18. vasárnap a Telepen 7 órakor: a népért, a plébániatemplomban 8.30 órakor: †Faragó Tibor.

5-én, hétfőn 8 órakor: szabad a szándék.

6-án, kedden 8 órakor: szabad a szándék.

7-én, szerdán 8 órakor: szabad a szándék, szentségimádás a Szent Rozália-plébániatemplomban, egész napos szentség-látogatás, 18-tól 19 óráig közös szentségimádás és szent-ségtétel.

8-án, csütörtökön 19 órakor: a Szentháromság tiszteletére, két élő családért.

Egyházközségi hírek

A hónap első vasárnapján, augusztus 4-én, a fél kilences szentmisén ünnepélyes keresztelesek lesznek. Előzőleg kereszteleési találkozó, megbeszélés, lelki előkészület, gyógyási lehetőség a szülők és keresztszülők részére, csütörtökön, augusztus 1-jén 17.30 órakor.

*

A Szent Mónika-közösség lelki előkészülete augusztus 8-án, csütörtökön délután 17 órától a Szent Rozália-templomban. Szeretettel hívunk minden édesanyát!

Augusztus 11-én ünnepli a temerini Szent Mónika-közösség fennállásának 25. évfordulóját. Az eseményre lelkiekben is szeretnénk méltóképpen felkészülni. Ezért szeretettel hívjuk és várjuk az édesanyák imacsoportjának minden egykori és jelenlegi tagját, valamint mindazon édesanyákat is, akik nem tagjai a Szent Mónika-közösségnek, egy közös lelki megújulása. Imádkozunk együtt gyermekeink hitéért, megtéréseért! Mgr. Szungyi László főesperes atya és dr. Szöllősi Tibor atya vezetésével egy közös lelkiismeret-vizsgálatot tartunk, melynek keretében áttekintjük édesanyai hivatásunk megélését. Ennek keretében a résztvevők számára gyógyási lehetőség lesz.

APRÓHIRDETÉSEK

- A Kertészlaposon valamivel több, mint egy hold I. osztályú föld eladó. Telefon: 065/537-64-90.
- **Eladó egyszobás bútorozott lakás Temerin központjában, új épületben. Tel.: 062/17-69-767.**
- Jó állapotban levő ház a Bolmán utcában eladó, ára 30 000 euró. Telefon: 064/40-55-431.
- **Első emeleti új lakás Temerin központjában eladó vagy elcserélhető házért, a tulajdonostól, közvetítő nélkül. Tel.: 064/112-73-50.**
- Megörzött etetőszék, babahordozó és kenguru eladó. Telefon: 063/8-595-289.
- **Egyszobás, berendezett lakás kiadó. Telefon: 021/3-840-149 (18 és 19 óra között).**
- Három hónapos kiskutya hűséges gazdára vár. Telefon: 063/61-00-99.
- **Eladó 1,15 hold szántóföld a falu alatt, közel a Szőregi úthoz. Telefon: 060/544-94-01.**

- Három tonnás kikkindai pótkocsi és egy dísznő-hordó láda eladó. Telefon: 062/96-78-934.
- **Üzlethelyiség kiadó a Kossuth Lajos u. 42-ben. Telefon: 062/32-99-13.**
- Hat kvadrát jog (kert) eladó a faluban. Telefon: 021/843-471, 062/37-19-55.
- **Kecsketej eladó. Telefon: 063/738-2446.**
- Ház eladó, I. L. Ribar utca 3. Telefon: 063/81-89-449, 062/16-78-002.
- **Barányok eladók. Tel.: 842-137, 061/633-19-37.**
- Kukoricafelvonó (9 m), kitűnő állapotban, eladó. József Attila u. 58., telefon: 062/8-233-932.
- **Tritikálé eladó. Telefon: 065/57-26-086.**
- Mórahalmon a fürdőhöz közel vendégház kiadó családok, baráti társaságok (4-6 fő) számára. e-mail: diofas2019@gmail.com, tel.: +3630/489-4451 (Viber)

További hirdetések a 12. oldalon

MEGEMLÉKEZÉS

Kegyellel emlékezünk szeretett Mari nenánkra



**URACSNÉ
HORVÁTH Mária**
(1936–2019)

Az idő elmúlik,
mert az meg nem állhat,
az emlékek élnek,
és örökké fájnak.

Tiszta Margit nena és családja

MEGEMLÉKEZÉS

Augusztus 3-án lesz szomorú egy éve,
hogy távozott közülünk



id. TERNOVÁC István
(1939–2018)

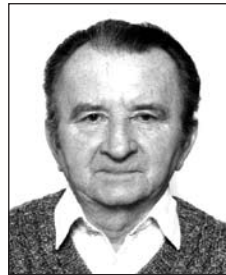
„Csak az élet az, ami hamar elszalad,
amit szeretettel tettél benne, az örökké megmarad!”

Szívünkben itt él emléked örökre.

Emlékét őrzik szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy
elhunyt férjem, édesapánk,
nagyapánk és dédapánk



JUHÁSZ Imre
(1936–2019)

Hiányod feldolgozni
nem lehet, csak próbálunk
tovább élni nélküled.

Nyugodjon békében!

Szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ



VARGA SZITÁR István
(1950–2019)

...ha rólam szóltok,
mosolyogjatok, emlékem
így áldás lesz rajtatok.

Emlékét őrzik Angéla,
Endre és Benjamin

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szomorú szívvel búcsúzunk
Pista sógortól



VARGA SZITÁR Istvántól
(1950–2019)

„Amikor Isten látta,
hogy az út túl hosszú,
a domb túl meredek,
a lélegzés túl nehéz lett,
átölelt, és mondta:
gyere haza.”

Emléked őrzik sógorod,
Imre és Gabriella
családjával

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy
nincs közöttünk szeretett
testvérem



**URACSNÉ
HORVÁTH Mária**
(1959–2019)

Ott pihezsz,
ahol már nem fáj semmi,
a nyugalmadat
nem zavarja senki.
Életed elszállt, mint
a virágillat, de emléked
ragyog, mint a fényes csillag.

Emléked őrzik testvéred,
Sandi, ángyod, Erika és
Mari néni

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú három éve, hogy
nincs közöttünk drága fér-
jem, édesapánk, nagytatánk
és dédapám



KOCSICSKA Mihály
(1935–2016)

Csodás valóság voltál,
s most elérhetetlen
álom lettél.
Nyugodjál békében!

Szerető feleséged,
lányaid, vejed, unokáid
és dédunokád

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy nincs közöttünk szeretett nenánk



URACSNÉ HORVÁTH Mária
(1959–2019)

Csak az idő múlik, feledni nem lehet, szívünkben örök a fájdalom és a szeretet.

Emléked szívünkbe zártuk: Szilvia és Norbi családjaikkal

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk szerettünkre, aki hat hónapja távozott közülünk



URACSNÉ HORVÁTH Mária
(1959–2019)

Valaki hiányzik közülünk, csendben távozott, nem búcsúzott, de jószágos emléke a szívünkbe záródott.

Szép emlékét megőrzi Erzszi nena családjával

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy nincs velünk szeretett édesanyám, anyósom és nagymamám



URACSNÉ HORVÁTH Mária
(1959–2019)

Kegyetlen volt a sors, hamar elvett tőlünk, de szép emléked itt maradt közöttünk.

Örök az arcod, nem szállt el a szavad, minden mosolyod a lelkünkben maradt. Az idő múlik, a fájdalom nő, nem hoz enyhülést a múltó idő.

Nélküled muszáj az életet élni tovább, drága emléked kísér minket egy életen át.

Emléked szeretettel őrzi fiad, Ferenc, menyed, Isabell és pici unokád, Leon

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy nincs velünk szeretett feleségem és édesanyám



URACSNÉ HORVÁTH Mária
(1959–2019)

Te valahol vagy, de nem velünk, végleg elengedted a kezünk.

Nemrég még féltettél, szeretted bennünket nagyon, de most már csak a csend fogad és a nagy fájdalom, minden üres, mit sem ér nélküled.

Elmentél tőlünk, de nem vagy messze, a szívünkben élsz, és itt vagy mindörökké.

Drága emléked őrzi szerető férjed, Zoltán és fiad, Zolika

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy szeretett lányom itt hagyott bennünket



URACSNÉ HORVÁTH Mária
(1959–2019)

Az idő múlik, de a fájdalom soha, ezt csak az tudja, kinek gyermekét a sír takarja. Viszem a virágot könnyekkel áztatva, de már nem köszöni meg, mint régen szokta.

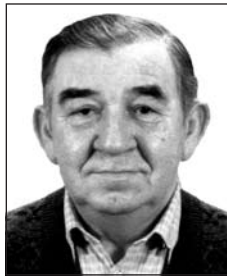
Bánatos szívű édesanyád

MEGEMLÉKEZÉS

Kegyelttel és multhatatlan fájdalommal emlékezünk



TÓTH (VARGA) Ilona
(1943–2004)



TÓTH Ferenc
(1942–2015)

„Már csend van újra bennem, szelíden fáj a hiány. Lepergett lombú fák alatt hallgatag kóhalomba zárt, hűvös magány tanítja évek óta, ami a holtak bölcs hagyatéka: Ahol szeretet él, ott nincs halál!”

(Gósi V.)

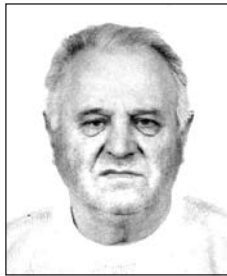
Drága emléküket őrzi lányaik, vejeik és unokáik: Robi, Évi, Lari és Meli



Temetkezési vállalat, Népfőnt u. 109., tel.: 842-515, 06288-51-513

MEGEMLÉKEZÉS**MEGEMLÉKEZÉS**

Július 31-én 5 éve, hogy itt hagyott bennünket



URACS István
(1943–2014)

Megpihent a szíved, szemed álomba merült, felszállt a lelked, angyalok közé került.

Angyalként jössz hozzánk, éjjel csillagként ragyogsz. Igaz, nem látunk, de tudjuk, fentről mindig ránk ragyogsz.

Emlékét őrzi felesége, két lánya, két veje, négy unokája, egy a párjával és pici dédunokája, Hanna



özv. DIMITRIJEVITY BÁLIND Aranka
(1935–2019. 7. 29.)



özv. TÓTHNÉ HORVÁTH Margit
(1943–2019. 7. 29.)

temerini lakosokról.
Nyugodjanak békében!

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy nincs közöttünk, akit nagyon szerettünk



GÍRIC András
(1931–2019)

Lelked, mint a fehér galamb, csendesen messzire szállt. Hiába keresünk, könnyes szemünk már többé nem talál. De tudjuk, hogy a csillagok között a legfényesebb Te vagy. Utat mutatsz, mert szívünkben örökké itt maradsz.

Az élet csendesen megy tovább, de a fájdalom elkísér bennünket egy életen át.

Szerető családod

Kérjük tisztelt hirdetőinket, hogy hirdetéseiket szíveskedjenek legkésőbb hétfő délután 4 óráig hirdetésgyűjtőinknél vagy a szerkesztőségben leadni.

MEGEMLÉKEZÉS

20 éve 30 éve
hogy nincsenek velünk



VARGA Aranka



VARGA Antal

Akik lakoznak csendben valahol, szomorúfűz akikre ráhajol, akiknek sírján halvány mécs lobog, a győtrődést azok már rég elfeledték, mi sírva élünk, ők meg boldogok.

Emléküket őrzi menyük, Rózsa családjával

LABDARÚGÁS

A TSK labdarúgói megkezdték a felkészülést a 2019/2020-as bajnokságra, amelyet az előző idényhez hasonlóan az Újvidéki ligában töltenek. A nyári szünet szokatlannul rövid ideig tartott, elsősorban azért, mert a TSK június végén még selejtezőt játszott a feljutásért. A klubban azon dolgoznak, hogy megerősítsék a keretet, és jó úton haladnak, hiszen két tapasztalt csatár érkezett a temeriniekhez. A futballt kedvelőknek ismerős lehet Ljubiša Vukelja neve, aki több mint 100 mérkőzést játszott az újvidéki Vojvodinában, ahonnan 2006-ban a belgrádi Partizanhoz igazolt. Utána megfordult a montenegrói, a boszniai, a lengyel és a svéd ligákban, illetve még a budapesti Vasában is szerepelt kölcsönjátékosként. A 36 éves támadó legutóbb

a nagybecskereki Radnički tagja volt, onnan szerződött Temerinbe. Vukeljához hasonlóan Darko Marić is nagy tapasztalattal rendelkezik, a 33 éves csatár korábban kétszer volt a Szerb liga bajnokságának a gólkirálya. Szerepelt a járeki Mladostban és a temerini Slogában is.

A temeriniekhez szerződött még Aleksandar Tanasić és Ognjen Klisara Szablyáról, valamint Stefan Dimitrov a belgrádi Rad ifjúsági együtteséből. A balhátvéd Boris Breznjak visszatért a Szőregbe. A nyári átigazolási szezon egyébként még tart, és mint azt Nikola Lazić elnök elmondta, újabb játékosok érkezhetnek a TSK-ba. A bajnoki rajt augusztus 24-én és 25-én lesz, a sorsolás azonban még nem ismert. Egy héttel előtte, augusztus 17-én és 18-án játsszák az Újvidéki kupa első fordulóját.

T. N. T.**APRÓHIRDETÉSEK**

• Lakás kiadó, eladó egy 120 férőhelyes keltető, T12-es motorkerékpár, hegesztő, egy smederevói és egy újabb tűzhely, rongypokróc, háziszappan és gyümölcspálinka. Telefonszám: 840-439.

• **Kitűnő állapotban levő vas, kétszintes csirkeketrec eladó. Nikola Pašić u. 78., telefon: 3-843-691.**

• Kapuk és kerítések szakemberű festését vállalom. Telefon: 062/1-587-527.

• **Vásárolok hagyatékot, használt bútorokat és minden felesleges tárgyat padlásról, garázsából, pincéből. Tel.: 063/8-043-516.**

• **Vásárolok rosszasvat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhakat, villanymotorokat, autókat, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képecskékkal. A legjobb árat fizetem, azonnal. Tel.: 064/468-23-35.**

További hirdetések a 10. oldalon

Csónakleeresztő

A Jegricska partján, közvetlenül a horgászok alkalmi tanyája mellett, a hídnál csónak leeresztésére alkalmas helyet alakítottak ki

**Sörös Szilveszter-
emléktorna**

A VI. Sörös Szilveszter Nemzetközi Labdarúgó Torna ez alkalommal is az Illés-napi ünneppsorozat keretében zajlott, szombaton, július 20-án. Sajnos, jóval szerényebben, mint eddig. A résztvevő csapatok számát le kellett csökkenteni, mivel az I. Helyi Közösség tanácsa néhány nappal az ünneppsorozat kezdete előtt megvont mindenféle támogatást a TSK Öregfiúk csapatától, amit éveken át, a torna kezdetétől fogva kapott. Úgy tűnik tehát, hogy ezentúl nem lesz lehetőség ezzel a sportrendezvényvel gazdagítani az ünneppsorozatot, ahol Temerin focikedvelő magyarsága még kitartóan küzd a saját fennmaradásáért és a TSK foci pályán való megmaradásáért. Valószínű, hogy az ideje volt az utolsó emléktorna.



Az említett előzmények után háromra kellett csökkenteni a résztvevő csapatok számát. A résztvevő csapatok ezúttal is a győrrasszonyfai és a mórthalmi öregfiúk voltak a hazai TSK mellett. Sorsolással dőlt el a mérkőzések sorrendjének lebonyolítása, így a Mórthalmi és a Győrrasszonyfa játszotta az első mérkőzést, melyen a mórthalmiak nagyszerű játékkal és eredményességgel 6:2-re bizonyultak jobbnak a győrieknél. Ezután következett a TSK és a Mórthalmi összecsapása, ahol a mórthalmiaknak már nem ment úgy a góllövés, és 1:0-ás vezetés után 4:1-es vereséget szenvedtek a temeriniektől. Majd következett az utolsó összecsapás, a győriek és a TSK között. Bizony a temerini fiúkon nagyon meglátszott, hogy pihenés nélkül kellett elkezdeniük az újabb mérkőzést, míg a győriek egy mérkőzésnyi időt pihenhettek. Az eredmény is ezt bizonyítja, 1:0-ás győri vezetésű félidő után a végeredmény 3:1 lett a győriek javára. Mivel a három csapat között körbeverés történt, a több rúgott gól döntötte el a végső sorrendet. Így a mórthalmiak szereztek meg az első helyet. Második a TSK, a harmadik a Győrrasszonyfa öregfiúk csapata lett. Ezután Milinszki Imre, a TSK alelnöke üdvözölte a csapatokat, és átadta az eredmények után kiérdemelt serlegeket. A foci pályai küzdelmek után társalgással és barátkozással finom vacsora mellett, a vásártéren folytatódott az ünnepség.

A TSK öregfiúi külön köszönettel tartoznak támogatóiknak, akiknek a segítségével ezt az emléktornát nem sikerült volna megszervezni és lebonyolítani: legelőször is a Zsúnyi-Szilák Földműves-szövetkezetnek, mint fő támogatónak, továbbá a Tiszta gumijavító szerviznek, az Agropromet Földműves-szövetkezetnek, Kovács Róbertnek, a Pince vendéglő tulajdonosának és a Papa Pub tulajdonosának a támogatást és a segítséget.

URACS Zoltán**TEMERINI ÚJSÁG**

Helyi független tájékoztató hetilap. Cím: 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70., tel.: 843-750. A lapban megjelenik cikkek nem fejezik ki szükség szerűen a kiadó véleményét. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Főszerkesztő: Dujmovics György. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél. A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizáció u publikáció Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin) COBISS.SR-ID 103792391. Kiadó/izdavač: Internet štamparija, matični broj 64287109 • Temerinke novine, nezavisni lokalno-informativni nedeljnik na madarskom jeziku • Készült a Temerini Újság nyomdájában

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >